

## CH\_VB 83.440 vom 7. Oktober 1983

Bundesverwaltung, 1983-10-07, DE

Quelle: [https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch\\_vb\\_83.440](https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_83.440)

FR: CH\_VB 83.440 du 7 octobre 1983

IT: CH\_VB 83.440 del 7 ottobre 1983

### Erwägungen

#### E. 7

Oktober 1983 N 1551 Interpellation Frey-Neuenburg ou que, du moins, les conséquences économiques et sociales en soient atténuées. Les soussignés demandent au Conseil fédéral de répondre aux questions suivantes: a. N'estime-t-il pas devoir intervenir, conjointement avec les autorités cantonales tessi noises, auprès des responsables des maisons Von Roll et Monteforno, en vue de suspendre le plan de licenciement et de réexaminer la situation d'un commun accord entre les partenaires sociaux pour trouver des solutions sauvegardant avant tout les intérêts des travailleurs et de leurs familles, mais aussi ceux de l'entreprise? b. A quelles interventions concrètes, dans le cadre des mesures de soutien en faveur de l'économie et des régions de montagne, pense-t-il pouvoir procéder à brève échéance pour chercher à lutter contre les difficultés qui surgiront dans la région si les décisions annoncées par la maison Von Roll sont maintenues? c. Ne pense-t-il pas que, face à une telle situation, il faille suspendre ou annuler définitivement les mesures de réorganisation prévues à un certain moment par les CFF à Biasca? Testo dell'interpellanza del 7 giugno 1983 La regione delle Tre Valli in Ticino (Val Leventina, Val Blenio e Biasca) figura già oggi fra le regioni riconosciute dal punto di vista della situazione economica minacciate. La decisione recentemente annunciata dalla Von Roll di Gerlafingen di licenziare nei prossimi mesi 170 dipendenti della sua filiale a Bodio, la Monteforno, non potrà che ulteriormente aggravare la situazione, minacciando intere famiglie e, in generale, la situazione economica e finanziaria dei comuni e della regione interessata. Una tale prospettiva necessita misure concrete da parte delle autorità perché tale eventualità sia, se possibile, scongiurata o comunque limitata nelle sue conseguenze economiche e sociali. I sottoscritti chiedono al Consiglio federale, a. se non ritiene di dover intervenire, in collaborazione con l'autorità cantonale ticinese, presso i responsabili della Von Roll e della Monteforno perché il piano dei licenziamenti sia sospeso e la situazione riesaminata di comune accordo fra le parti sociali per trovare soluzioni adeguate agli interessi dei lavoratori e delle loro famiglie anzitutto e della ditta poi; b. quali strumenti concreti nell'ambito delle misure di sostegno all'economia e dell'aiuto alle regioni di montagna pensa sia possibile adottare a breve scadenza per cercare, in caso di mantenimento delle decisioni annunciate dalla Von Roll, di lottare contro le difficoltà che si creeranno nella regione; c. se non pensa che di fronte a tale situazione debbano essere definitivamente sospese e annullate le ventilate misure di ristrutturazione previste a un certo momento dalle FFS a Biasca. Mitunterzeichner-Cosignataires - Cofirmatori: Bacciarini, Barchi, Christinat, Dafflon, Forel, Herczog, Magnin, Pini, Robbiani, Roy (10) Schriftliche Begründung - Développement par écrit Motivazione scritta L'interpellante rinuncia ad una motivazione e desidera una risposta scritta. Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates Rapport écrit du Conseil fédéral Risposta scritta del Consiglio federale a. Il Consiglio federale ritiene che non spetta alle autorità d'intervenire presso le imprese per quanto concerne l'impiego e di sostituirsi ai

meccanismi decisionali dell'economia privata. L'esperienza dimostra d'altronde che, in caso di licenziamenti per motivi economici, nella maggior parte dei casi si instaura un dialogo tra i partners sociali. Nel caso specifico il Consiglio federale ha appreso con soddisfazione che siffatto dialogo ha avuto luogo ed ha consentito, nell'attesa di una soluzione definitiva, di soprassedere ai licenziamenti. b. Durante la sessione primaverile di quest'anno, il Parlamento ha approvato un programma d'acquisti inteso a rafforzare l'economia svizzera. Il Dipartimento federale delle finanze e il Dipartimento federale dell'economia pubblica hanno successivamente emanato delle raccomandazioni, all'attenzione dei servizi d'acquisto della Confederazione e delle imprese pubbliche, chiedendo loro di prendere particolarmente in considerazione le regioni economicamente minacciate e i cantoni nei quali la quota di disoccupazione è superiore alla media. Biasca e i comuni vicini, considerata la loro posizione, sono situati nel campo d'applicazione delle misure di politica regionale in favore delle regioni economicamente minacciate e delle regioni montane. Queste misure, come pure le nostre proposte volte a rafforzarle nell'ambito del secondo pacchetto di provvedimenti, dovrebbero consentire di migliorare l'attrattiva regionale e la sua struttura economica. Le misure di politica regionale sono tuttavia orientate a medio e lungo termine e possono contribuire soltanto in modo limitato a risolvere gli acuti problemi d'impiego nelle imprese. In siffatti casi, l'assicurazione contro la disoccupazione dovrebbe offrire le soluzioni appropriate. c. Nel corso degli ultimi anni la stazione di Biasca ha costituito l'oggetto di diversi interventi parlamentari. L'ultimo parere dal Consiglio federale a tale riguardo è stato espresso il 6 giugno 1983 in risposta ad un'interpellanza Cotti (83.421). Nonostante i problemi sollevati dall'autore dell'interpellanza, non ci è possibile di formulare un'altra risposta. Präsident: Der Interpellant erklärt sich von der Antwort des Bundesrates nicht befriedigt und beantragt Diskussion.

## E. 9

Abstimmung - Vote Für den Antrag auf Diskussion offensichtliche Mehrheit Diskussion verschoben - Discussion renvoyée #ST# 83.326 Interpellation Frey-Neuenburg PTT. Verlagerung von Leistungen Interpellation Frey-Neuchâtel PTT. Transferts de prestations Wortlaut der Interpellation vom 2. Februar 1983 Bei der Beratung des Bundesgesetzes über die Stellenplatzierung ist gesagt worden, dass sich die grossen Postzentren ernststen Betriebsschwierigkeiten gegenüber sähen, weil ihnen Arbeitskräfte fehlten. Ganz anders präsentiert sich die Lage in den Uhrengebieten. Zahlreiche PTT-Beamte müssen den 4. Postkreis (Neuenburg-Jura-Berner Jura) verlassen und nach Genf, Basel oder Zürich arbeiten gehen. Eine solche Politik verstärkt die wirtschaftlichen Ungleichgewichte zwischen den Regionen und steht im Widerspruch zu den Unterstützungsmassnahmen, die der Bund für die Kantone getroffen hat, die mit wirtschaftlichen Schwierigkeiten zu kämpfen haben. Man kann sich sogar fragen, ob sie nicht Artikel 2 des PTT-Organisationsgesetzes zuwiderläuft, weil sie diesen Regiebetrieb zwingt, sehr grosse, manchmal sogar unverhältnismässig grosse Investitionen vorzunehmen, um den Personalmangel in den grossen Postzentren durch eine extreme Automatisierung wettzumachen. Wir fragen deshalb den Bundesrat: 1. Ist er bereit, mit der französischen Regierung Fühlung aufzunehmen, damit Postsendungen vermehrt über Neuen-

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdruckschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Interpellation Carobbio Region der Tre Valli. Wirtschaftliche Massnahmen

Interpellation Carobbio Région des Trois-vallées (Tessin). Mesures économiques Difficoltà  
economica nella regione delle Tre Valli in Ticino. Misure In Amtliches Bulletin der  
Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale  
dell'Assemblea federale Jahr 1983 Année Anno Band IV Volume Volume Session  
Herbstsession Session Session d'automne Sessione Sessione autunnale Rat Nationalrat  
Conseil Conseil national Consiglio Consiglio nazionale Sitzung 15 Séance Seduta  
Geschäftsnummer 83.440 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 07.10.1983 - 08:00  
Date Data Seite 1550-1551 Page Pagina Ref. No 20 011 886 Dieses Dokument wurde  
digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce  
document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo  
documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte  
Originaltext. Quellen-URL siehe oben.